

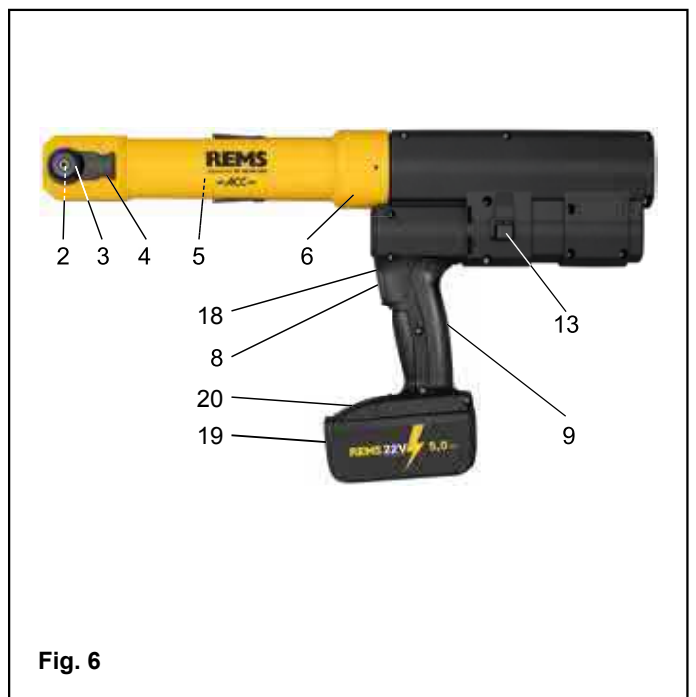
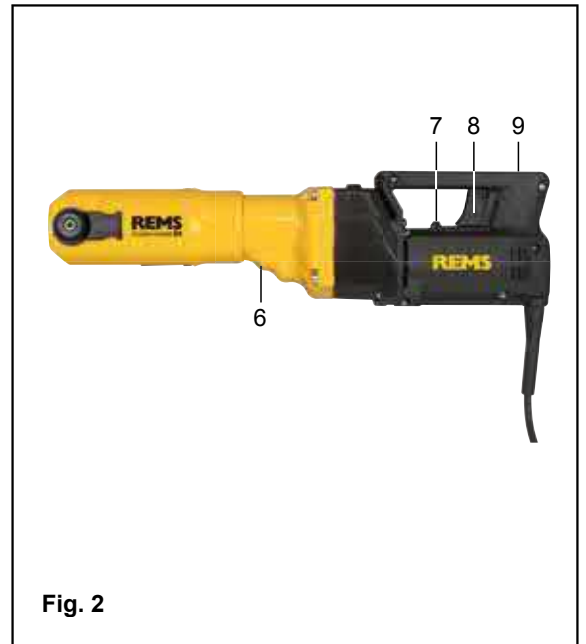
REMS Mini-Press 14V ACC
REMS Mini-Press 22V ACC
REMS Mini-Press S 22V ACC
REMS Power-Press SE
REMS Power-Press
REMS Power-Press ACC
REMS Power-Press XL ACC
REMS Akku-Press 14V
REMS Akku-Press 14V ACC
REMS Akku-Press 22V ACC
REMS Akku-Press XL 45kN 22V ACC

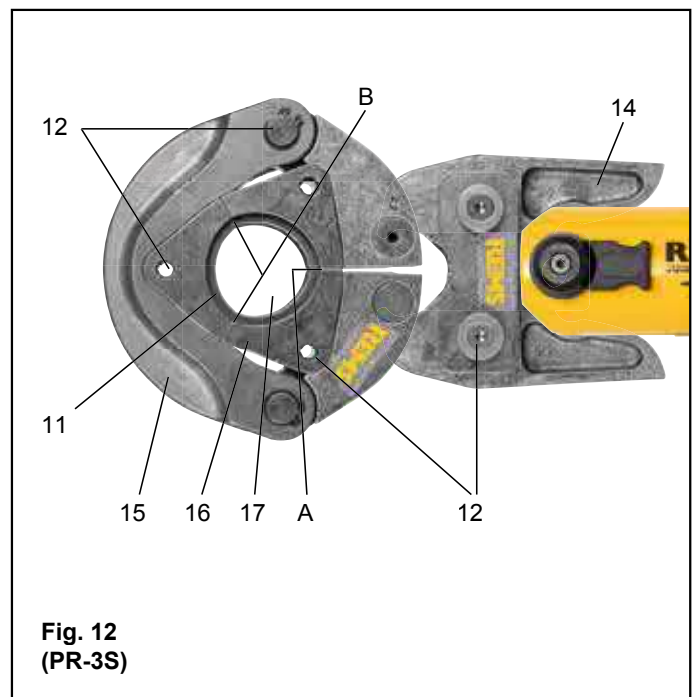
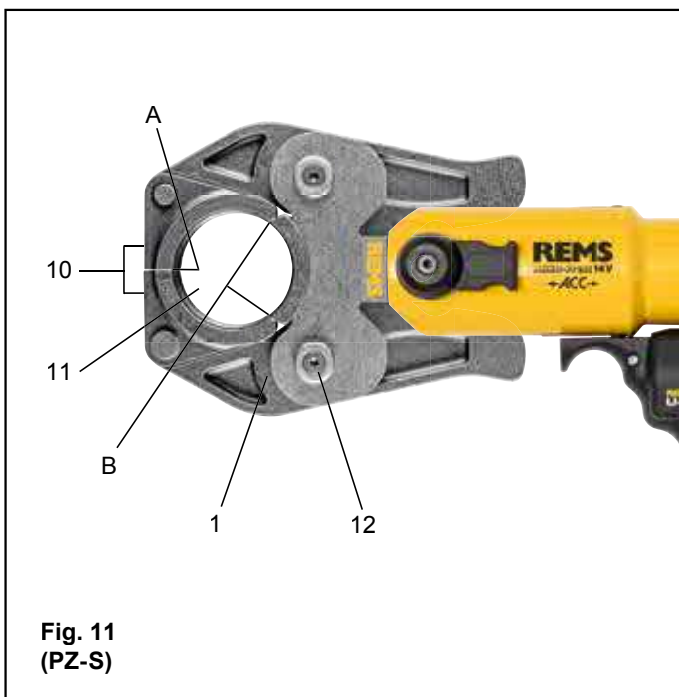
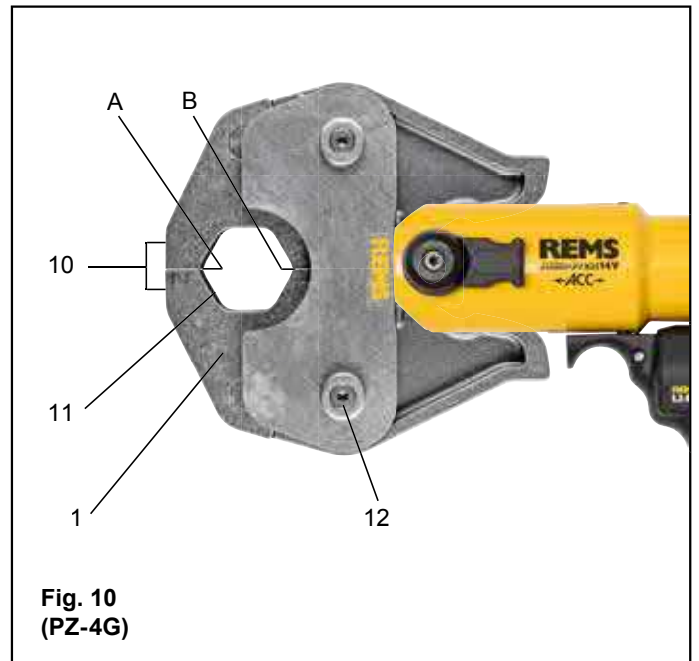
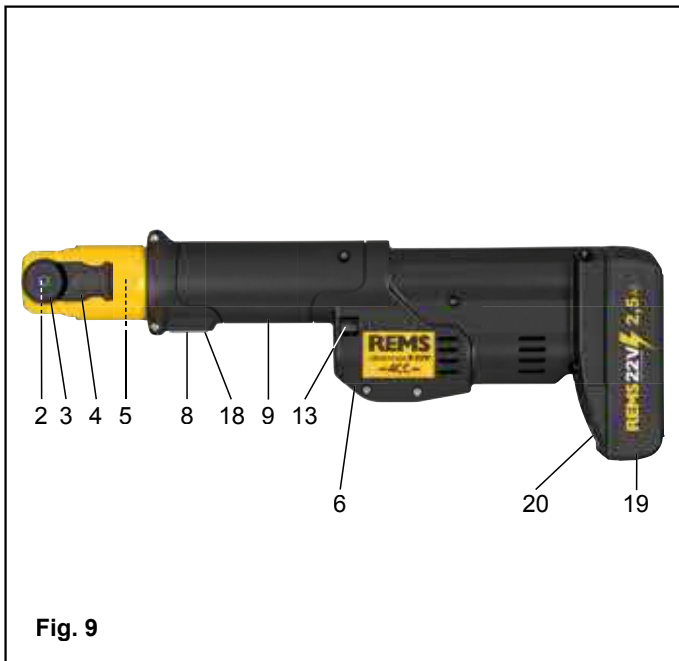


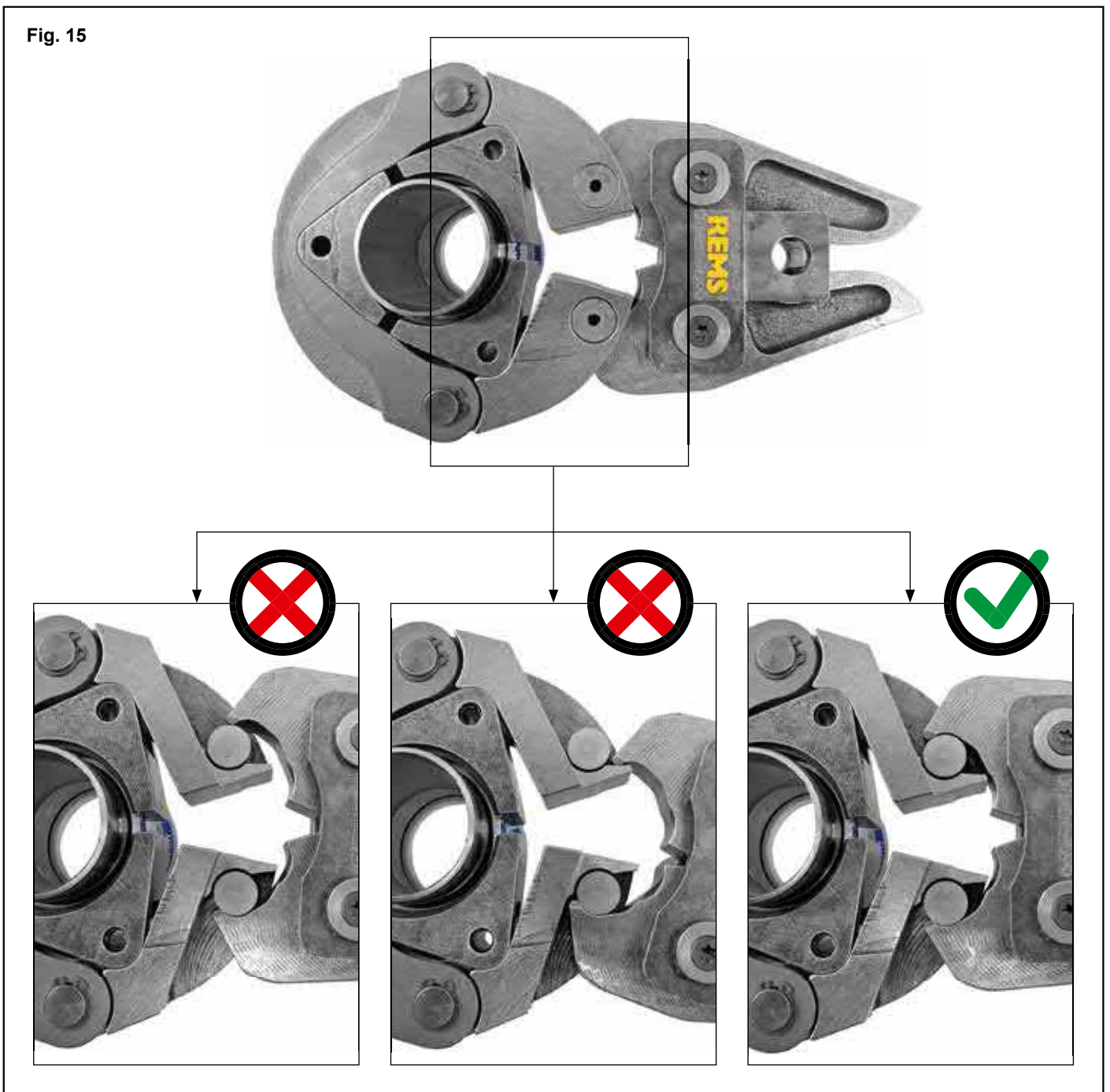
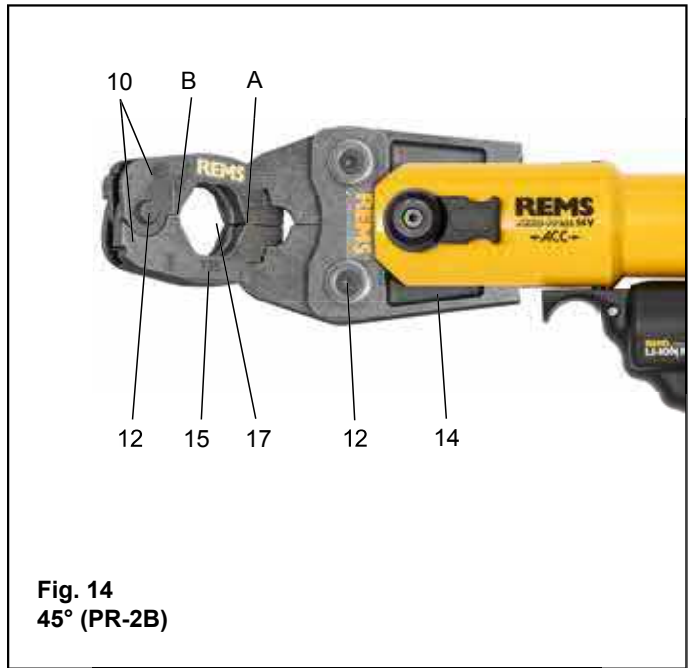
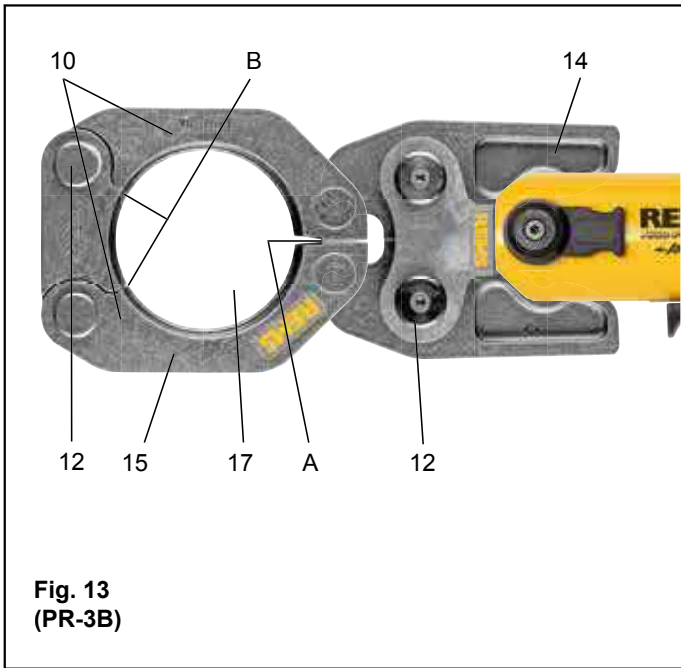
deu	Betriebsanleitung	7
eng	Instruction Manual	15
fra	Notice d'utilisation	22
ita	Istruzioni d'uso	30
spa	Instrucciones de servicio	38
nld	Handleiding	46
swe	Bruksanvisning	54
nno	Bruksanvisning	62
dan	Brugsanvisning	69
fin	Käyttöohje	76
por	Manual de instruções	83
pol	Instrukcja obsługi	91
ces	Návod k použití	99
slk	Návod na obsluhu	106
hun	Kezelési utasítás	114
hrv	Upute za rad	121
srp	Uputstvo za rad	129
slv	Navodilo za uporabo	137
ron	Manual de utilizare	145
rus	Руководство по эксплуатации	153
ell	Οδηγίες χρήσης	162
tur	Kullanım kılavuzu	170
bul	Ръководство за експлоатация	177
lit	Naudojimo instrukcija	186
lav	Lietošanas instrukcija	194
est	Kasutusjuhend	202

REMS GmbH & Co KG
Maschinen- und Werkzeugfabrik
Stuttgarter Straße 83
71332 Waiblingen
Deutschland
Telefon +49 7151 1707-0
Telefax +49 7151 1707-110
www.rems.de









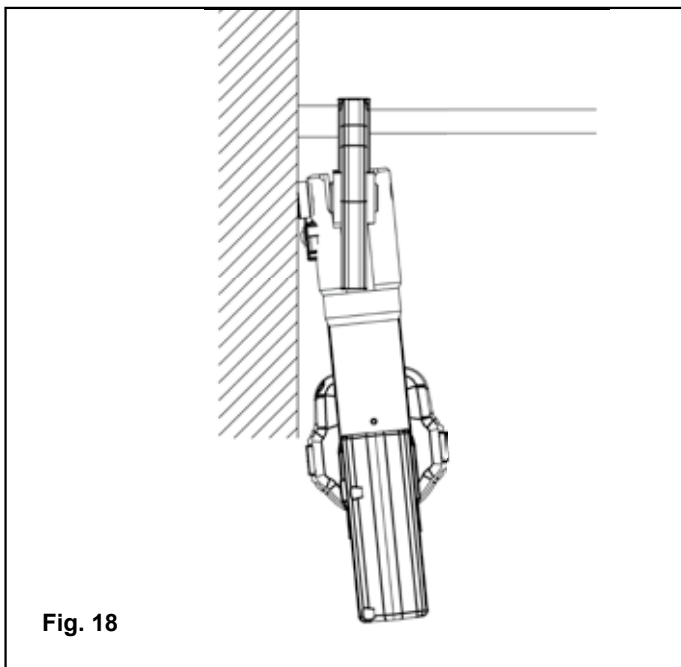
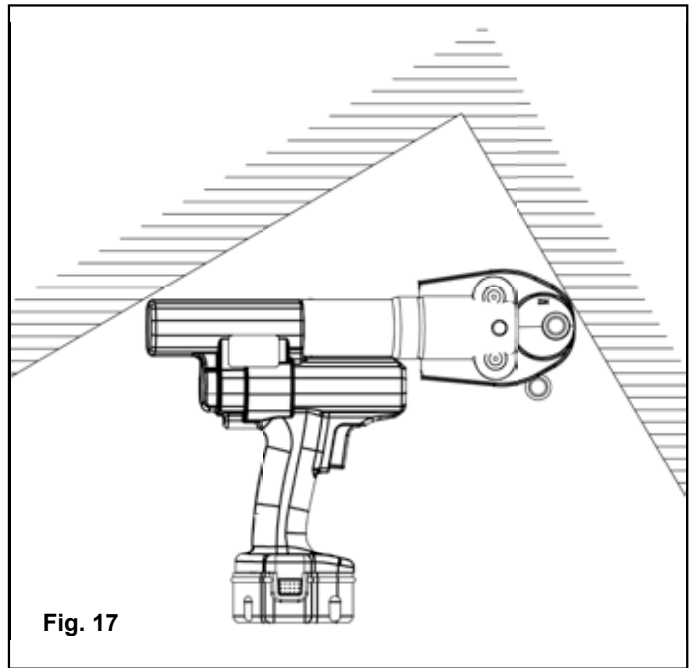
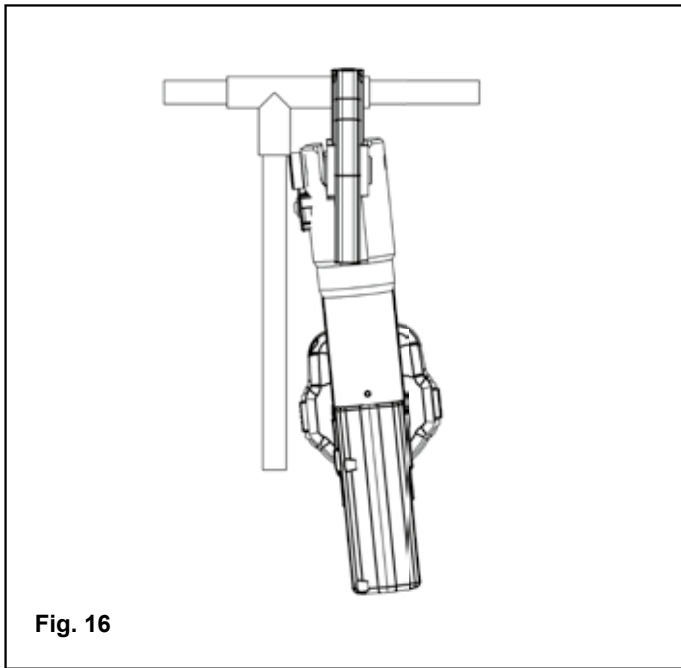


Fig. 19

Typ	Akku-Werkzeug															
		Li-Ion		Li-Ion Plus		Li-Ion 22V				NiMH		220-240V, 12,0V, 25A	220-240V, 14,4V, 33A	100-120V, 14,4V, 18A	220-240V, 21,6V, 15A	220-240V, 21,6V, 40A
		10,8V, 1,5Ah	14,4V, 1,5Ah	14,4V, 3,0Ah	18,0V, 3,0Ah	21,6V, 1,5Ah	21,6V, 2,5Ah	21,6V, 5,0Ah	21,6V, 9,0Ah	12,0V, 2,0Ah	18,0V, 2,0Ah					
		844510	571545	571555	565225	571570	571571	571581	571583	571510	565210	571535	571565	571566	571567	571578
560007	Akku-Cat ANC VE	18,0V									•					
560009	Akku-Cat ANC VE	18,0V			•											
580001	Akku-Curvo	18,0V									•					
580002	Akku-Curvo	18,0V			•											
575003	Akku-Ex-Press Cu	12,0V								•		•				
575002	Akku-Ex-Press Mini Q&E	12,0V								•		•				
575004	Akku-Ex-Press Q&E	14,4V		•									•	•		
575001	Akku-Ex-Press Q&E	12,0V								•		•				
575005	Akku-Ex-Press Q&E ACC	14,4V	•	•										•	•	
575006	Akku-Ex-Press Cu ACC	14,4V	•	•									•	•		
575008	Akku-Ex-Press P ACC	14,4V	•	•									•	•		
175200	Akku-LED-Lampe	14,4V	•	•									•	•		
571000	Akku-Press	12,0V								•		•				
571003	Akku-Press 14 V	14,4V		•									•	•		
576000	Akku-Press 22 V ACC	21,6V				•	•	•	•							•
576003	Akku-Press 22 V ACC Connected	21,6V				•	•	•	•							•
571001	Akku-Press ACC	12,0V								•		•				
571004	Akku-Press 14 V ACC	14,4V		•									•	•		
579001	Akku-Press XL 45kN 22 V ACC	21,6V						•	•						•	•
530004	Amigo 22 V	21,6V							•							•
573002	Ax-Press 15	14,4V		•									•	•		
573001	Ax-Press 15	12,0V								•		•				
573020	Ax-Press 25 22 V ACC	21,6V				•	•	•	•						•	•
573003	Ax-Press 25 ACC	14,4V	•	•									•	•		
573021	Ax-Press 25 L 22 V ACC	21,6V				•	•	•	•						•	•
573004	Ax-Press 25 L ACC	14,4V	•	•									•	•		
573008	Ax-Press 30 22 V	21,6V				•	•	•	•						•	•
573005	Ax-Press 40	12,0V								•		•				
573006	Ax-Press 40	14,4V		•									•	•		
560010	Cat 22 V VE	21,6V						•	•							•
845007	Cento 22 V	21,6V						•	•							•
347005	Collum 22 V	21,6V						•	•							•
580004	Curvo 22 V	21,6V						•	•							•
575010	Ex-Press 22 V ACC	21,6V				•	•	•	•						•	•
190000	Helix VE	14,4V	•	•									•	•		
153419	Hydro-Swing 22 V	21,6V				•	•	•	•						•	•
175210	Lumen 2800 22 V	21,6V				•	•	•	•						•	•
578002	Mini-Press 22 V ACC	21,6V				•	•	•	•						•	•
578000	Mini-Press ACC	12,0V								•		•				
578001	Mini-Press 14 V ACC	14,4V	•	•									•	•		
578003	Mini-Press S 22 V ACC	21,6V				•	•	•	•						•	•
844001	Nano 11 V	14,4V	•													
560011	Tiger 22 V VE	21,6V							•							•
571560	Schnellladegerät 220-240V, 50-60Hz, 65W		•	•	•	•				•	•					
571560	Schnellladegerät 100-120V, 50-60Hz, 65W		•	•	•	•				•	•					
571575	Schnellladegerät 220-240V, 50-60Hz, 70W					•	•	•	•							
571575	Schnellladegerät 100-120V, 50-60Hz, 70W					•	•	•	•							
571585	Schnellladegerät 100-240V, 50-60Hz, 90W					•	•	•	•							
571587	Schnellladegerät 100-240V, 50-60Hz, 290W					•	•	•	•							

Traduction de la notice d'utilisation originale

Se reporter aux documentations commerciales REMS à jour pour toute information relative à l'utilisation conforme des pinces à sertir REMS, pinces à sertir Mini REMS et boucles de sertissage REMS avec les différents systèmes d'assemblage de tubes par raccords à sertir (voir aussi www.rems.de → Télécharger → Catalogues, prospectus). Si le fabricant de systèmes à sertir modifie des composants des systèmes de tubes-raccords ou que de nouveaux composants sont mis sur le marché, les conditions d'utilisation actualisées devront être demandées auprès de la société REMS (fax + 49 7151 17 07 - 110 ou e-mail info@rems.de). Sous réserves de modifications et d'erreurs.

Fig. 1–14

1	Pince à sertir/pince à sertir Mini	15	Boucle de sertissage
2	Axe de maintien de la pince	16	Segment de sertissage
3	Bouton	17	Profil de sertissage (boucle/ segments de sertissage)
4	Verrou	18	Contrôle de l'état de la machine
5	Galets presseurs	19	Accu
6	Poignée de carcasse	20	Indicateur de charge étagé (REMS Accus 21,6 V)
7	Inverseur de sens de marche	21	Bague rotative
8	Interrupteur de sécurité	22	Indicateur de pression de sertissage (REMS Akku-Press 22V ACC)
9	Poignée d'interrupteur		
10	Machoirs		
11	Profil de sertissage (pince à sertir)		
12	Axe		
13	Bouton de retour manuel		
14	Mâchoire-mère/ mâchoire-mère Mini		

Fig. 15

Mise en place conforme / non-conforme de la pince-mère sur la boucle de sertissage

Fig. 19

Vue d'ensemble des utilisations des outils sur accu, accus, chargeurs rapides et alimentations secteur REMS

Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique

⚠ AVERTISSEMENT

Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique. Ne pas suivre les instructions énumérées ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme « outil électrique » utilisé dans les consignes de sécurité se réfère aux outils électriques sur secteur (avec câble d'alimentation) ou aux outils électriques sur accu (sans câble d'alimentation).

1) Sécurité de la zone de travail

- Conserver la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique. Un utilisateur distrait risque de perdre le contrôle de l'outil électrique.

2) Sécurité électrique

- Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils électriques à branchement de terre. Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduisent le risque de choc électrique.
- Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides. La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Tenir le câble de raccordement à l'abri de la chaleur, de l'huile, des arêtes vives et des pièces en mouvement. Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- Lorsqu'on utilise un outil électrique à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure. L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- Si l'usage d'un outil électrique dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD). L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

3) Sécurité des personnes

- Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil électrique. Ne pas utiliser un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, de l'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.
- Utiliser un équipement de protection individuelle. Toujours porter une protection pour les yeux. Les équipements de protection individuelle tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives utilisés pour les conditions appropriées réduisent les blessures.
- Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêté avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter. Ne jamais porter l'outil électrique avec le doigt sur l'interrupteur ou brancher l'outil électrique en marche au secteur (risque d'accidents).
- Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche. Un outil ou une clé se trouvant dans une pièce en rotation de l'outil électrique peut entraîner des blessures.
- Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment. Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.
- S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement. Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés. Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.
- Rester vigilant et ne pas négliger les principes de sécurité de l'outil sous prétexte que vous avez l'habitude de l'utiliser. Une fraction de seconde d'inattention peut provoquer une blessure grave.

4) Utilisation et entretien de l'outil électrique

- Ne pas forcer l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique adapté à votre application. L'outil électrique adapté réalise mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
 - Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêté et inversement. Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
 - Retirer la fiche de la prise de courant et/ou retirer l'accu amovible avant d'effectuer des réglages, de changer des pièces de l'outil utilisé ou de ranger l'outil électrique. De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
 - Conserver les outils électriques à l'arrêt hors de la portée des enfants. Ne pas confier l'outil électrique à des personnes qui ne sont pas familiarisées avec son utilisation ou qui n'ont pas lu ces instructions. Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
 - Prendre scrupuleusement soin des outils électriques et l'outil utilisé. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. Avant l'utilisation de l'outil électrique, faire réparer les pièces endommagées. De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
 - Garder affûtés et propres les outils permettant de couper. Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
 - Utiliser l'outil électrique, l'outil interchangeable, les outils interchangeables, etc. conformément à ces instructions en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser. L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut donner lieu à des situations dangereuses.
 - Il faut que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et dépourvues d'huiles et de graisses. Des poignées et des surfaces de préhension glissantes rendent impossibles la manipulation et le contrôle en toute sécurité de l'outil dans les situations inattendues.
- ### 5) Utilisation et manipulation de l'outil sur accu
- Ne recharger qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant. Un chargeur qui est adapté à un type de bloc de batteries peut créer un risque de feu lorsqu'il est utilisé avec un autre type de bloc de batteries.
 - N'utiliser les outils électriques qu'avec des blocs de batteries spécifiquement désignés. L'utilisation de tout autre bloc de batteries peut créer un risque de blessure et de feu.
 - Lorsqu'un bloc de batteries n'est pas utilisé, le maintenir à l'écart de tout autre objet métallique, par exemple trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille qui peuvent donner lieu à une connexion d'une borne à une autre. Le court-circuitage des bornes d'une batterie entre elles peut causer des brûlures ou un feu.
 - Dans de mauvaises conditions, du liquide peut être éjecté de la batterie; éviter tout contact. En cas de contact accidentel, nettoyer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, rechercher en plus une aide médicale. Le liquide éjecté des batteries peut causer des irritations ou des brûlures.
 - Ne pas utiliser un bloc de batteries ou un outil fonctionnant sur batteries qui a été endommagé ou modifié. Les batteries endommagées ou modifiées peuvent avoir un comportement imprévisible provoquant un feu, une explosion ou un risque de blessure.

- f) Ne pas exposer un bloc de batteries ou un outil fonctionnant sur batteries au feu ou à une température excessive. Une exposition au feu ou à une température supérieure à 130 °C peut provoquer une explosion.
 - g) Suivre toutes les instructions pour charger l'accu et ne jamais charger l'accu ou l'outil sur accu en dehors de la plage de température indiquée dans la notice d'utilisation. Un chargement incorrect ou à des températures hors de la plage spécifiée de températures peut endommager la batterie et augmenter le risque de feu.
- 6) Maintenance et entretien
- a) Faire entretenir l'outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. Cela assure le maintien de la sécurité de l'outil électrique.
 - b) Ne jamais effectuer d'opération d'entretien sur des blocs de batteries endommagés. Il convient que l'entretien des blocs de batteries ne soit effectué que par le fabricant ou les fournisseurs de service autorisés.

Consignes de sécurité pour les sertisseuses radiales

⚠ AVERTISSEMENT

Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique. Ne pas suivre les instructions énumérées ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Conservé tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

- Ne pas utiliser l'outil électrique s'il est endommagé. Risque d'accident.
- Tenir fermement l'outil électrique en le saisissant par la poignée de carcasse (6) et par la poignée d'interrupteur (9) et veiller à adopter une position sûre. L'outil électrique développe une très grande force de compression. Il est plus sûr de le guider des deux mains. Une prudence particulière est donc nécessaire. Tenir les enfants et les tierces personnes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique.
- Ne jamais approcher les mains de pièces en mouvement dans la zone à sertir. Risque de blessures par coincement des doigts ou des mains.
- Ne jamais actionner les machines d'entraînement sans avoir verrouillé l'axe de maintien de la pince (2). Risque de rupture et de projection de pièces pouvant causer de graves blessures.
- Toujours positionner la machine d'entraînement munie de la pince à sertir, pince à sertir Mini, boucle de sertissage avec pince-mère, de manière bien perpendiculaire à l'axe du tube sur la bague à sertir. Si la machine d'entraînement est positionnée de biais par rapport à l'axe du tube, elle se redressera sous l'effet de la force d'avance du piston. Risque d'écrasement des mains ou d'autres parties du corps et/ou risque de rupture et de projection de pièces pouvant causer de graves blessures.
- Ne jamais actionner la machine d'entraînement lorsque la pince à sertir, pince à sertir Mini, boucle de sertissage avec pince-mère n'est pas montée. Ne démarrer le mouvement de sertissage que pour la réalisation d'un raccord. Sans contre-pression de la bague à sertir, la machine d'entraînement, la pince à sertir, la pince à sertir Mini, la boucle de sertissage et la pince-mère seraient soumises à une surcharge inutile.
- Avant d'utiliser des pinces à sertir, boucles de sertissage avec pinces-mères (mâchoires, chaînes à sertir avec mâchoires intermédiaires) d'autres fabricants, vérifier qu'elles sont adaptées pour les machines d'entraînement REMS. Les pinces à sertir et les boucles de sertissage avec pinces-mères d'autres marques peuvent être utilisées sur les REMS Power-Press SE, REMS Power-Press, REMS Power-Press ACC, REMS Power-Press XL ACC, REMS Akku-Press 14V, REMS Akku-Press 14V ACC et REMS Akku-Press 22V ACC à condition d'être adaptées à la force de poussée nécessaire de 32 kN, d'être mécaniquement compatibles avec la machine d'entraînement REMS, de pouvoir être correctement verrouillées et de casser sans danger, par ex. risque de projection de morceaux de la pince, en fin de vie ou en cas de surcharge. Il est recommandé d'utiliser uniquement des pinces à sertir et des boucles de sertissage avec pinces-mères ayant un facteur de sécurité $\geq 1,4$ pour la rupture permanente, soit une résistance à une force de poussée de 45 kN pour une force de poussée nécessaire de 32 kN. Lire et respecter par ailleurs les notices d'utilisation et les consignes de sécurité du fabricant/fournisseur des pinces à sertir, boucles de sertissage avec pinces-mères ainsi que les instructions d'assemblage et de montage du fabricant/fournisseur du système à sertir correspondant et tenir compte des restrictions d'emploi qui y sont éventuellement indiquées. Toute non-observation entraîne un risque de rupture et de projection de pièces pouvant causer de graves blessures.
- Positionner la bague rotative (21) de REMS Power-Press XL ACC en fonction de la pince à sertir/pince-mère utilisée (voir 2.2). Risque de blessure.
- Ne jamais utiliser de pinces à sertir, pinces à sertir Mini, boucles de sertissage, pinces-mères endommagées. Des pinces à sertir, pinces à sertir Mini, boucles de sertissage, pinces-mères endommagées peuvent occasionner des blocages, des casses ou des sertissages non conformes. Ne jamais réparer les pinces à sertir, pinces à sertir Mini, boucles de sertissage, pinces-mères endommagées. Toute non-observation entraîne un risque de rupture et de projection de pièces pouvant causer de graves blessures.
- Débrancher la fiche secteur ou, le cas échéant, retirer l'accu avant le montage/démontage des pinces à sertir, pinces à sertir Mini, boucles de sertissage, pinces-mères. Risque de blessure.
- Suivre les prescriptions de maintenance de l'outil électrique et les consignes de maintenance des pinces à sertir, pinces à sertir Mini, boucles de sertissage, pinces-mères. Le respect des instructions de maintenance a un effet positif sur la durée de vie de l'outil électrique, des pinces à sertir, des pinces à sertir Mini, des boucles de sertissage, des pinces-mères.

- Ne jamais faire fonctionner l'outil électrique sans surveillance. Pendant les pauses prolongées, mettre l'outil électrique hors tension et débrancher la fiche secteur/retirer l'accu. Les appareils électriques peuvent comporter des dangers pouvant entraîner des dommages matériels et/ou corporels lorsqu'ils sont laissés sans surveillance.
- Ranger au maximum 3 des boucles de sertissage XL 64–108 (PR-3S) dans le coffret du système XL-Boxx avec insertion pour boucles de sertissage XL 64–108 (PR-3S) (accessoire, code 579603). Le respect de la limite de charge maximale avec 3 boucles de sertissage XL (PR-3S) réduit le risque de dommages matériels et/ou de blessures.
- Vérifier régulièrement que le câble de raccordement et les rallonges de l'outil électrique et de l'alimentation électrique ne sont pas endommagés. Faire remplacer les câbles endommagés par des professionnels qualifiés ou par un atelier S.A.V. agréé REMS.
- Ne confier l'outil électrique qu'à des personnes ayant reçu les instructions nécessaires. L'utilisation de l'outil électrique est interdite aux jeunes de moins de 16 ans, sauf si elle est nécessaire à leur formation professionnelle et qu'elle a lieu sous surveillance d'une personne qualifiée.
- Les enfants et les personnes qui, en raison de leurs facultés physiques, sensorielles ou mentales ou de leur manque d'expérience ou de connaissances, sont incapables d'utiliser l'appareil électrique en toute sécurité ne sont pas autorisés à utiliser l'appareil électrique sans surveillance ou sans instructions d'une personne responsable de leur sécurité. L'utilisation présente sinon un risque d'erreur de manipulation et de blessure.
- N'utiliser que des rallonges autorisées et portant un marquage correspondant. Les rallonges doivent avoir une section de câble suffisante. Utiliser un câble d'une section de 1,5 mm² pour les rallonges d'une longueur inférieure à 10 m, et un câble d'une section de 2,5 mm² pour les rallonges de 10 à 30 m.

⚠ DANGER

- Respecter les consignes de sécurité pour les pinces à sertir REMS, boucles de sertissage REMS, pinces-mères REMS, pinces à couper REMS M, pinces à couper les câbles REMS, pinces à sertir REMS Basic E01, matrices de sertissage REMS. Tout manquement au respect des consignes de sécurité peut entraîner des dommages matériels et corporels, une décharge électrique ou une chute.

Voir aussi www.rems.de → Télécharger → Notice d'utilisation.

Consignes de sécurité pour accus, chargeurs rapides et alimentations secteur













⚠ AVERTISSEMENT

Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique. Le non-respect des instructions entraîne un risque de décharge électrique, d'incendie et/ou de blessures graves.

Conservé tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Voir aussi www.rems.de → Télécharger → Notice d'utilisation et www.rems.de → Télécharger → Fiche de sécurité → Accus.

Explication des symboles

	Danger de degré élevé pouvant entraîner des blessures graves (irréversibles), voire mortelles en cas de non-respect des consignes.
	Danger de degré moyen pouvant entraîner des blessures graves (irréversibles), voire mortelles en cas de non-respect des consignes.
	Danger de degré faible pouvant entraîner de petites blessures (réversibles) en cas de non-respect des consignes.
	Danger pouvant entraîner des dommages matériels sans risque de blessure (il ne s'agit pas d'une consigne de sécurité).
	Danger
	Chute
	Tension électrique
	Lire la notice d'utilisation avant la mise en service
	Protection obligatoire de la vue
	Protection obligatoire de l'ouïe
	Outil électrique répondant aux exigences de la classe de protection II
	L'appareil ne convient pas à un usage à l'extérieur



Bloc d'alimentation à découpage (SMPS)



Transformateur de sécurité résistant aux courts-circuits (SCPST)



Éliminer dans le respect de l'environnement



Marquage de conformité CE

1. Caractéristiques techniques

Utilisation conforme

⚠ AVERTISSEMENT

Les sertisseuses radiales REMS sont prévues pour la réalisation d'assemblages par raccord à sertir avec tous les systèmes à sertir courants, pour la réalisation d'assemblages de câbles électriques, la réalisation d'assemblages de systèmes antichute, la coupe de tiges filetées et la coupe de câbles électriques (sertisseuses radiales de 32 kN).

La pince à couper REMS Mini M et la pince à couper REMS M sont prévues pour couper des tiges filetées en acier et acier inoxydable jusqu'à la classe de résistance 4.8 (400 N/mm²).

La pince à couper les câbles REMS est prévue pour couper des câbles électriques ≤ 300 mm² (Ø 30 mm).

La pince à sertir REMS Mini Basic E01 et la pince à sertir REMS Basic E01 sont prévues pour le sertissage de câbles électriques en utilisant les inserts de sertissage compatibles Klauke, sertissage étroit.

La pince à sertir REMS Basic E01 avec matrices de sertissage T12 est prévue pour le sertissage des systèmes antichute autorisés.

Les accus, chargeurs rapides et alimentations secteur REMS sont prévus pour être utilisés conformément à la vue d'ensemble des utilisations (Fig. 19).

Toute autre utilisation est non conforme et donc interdite.

1.1. Fourniture

Sertisseuses radiales filaires : machine d'entraînement, notice d'utilisation, coffret métallique/L-Boxx/caisse de transport XL/XL-Boxx.

Sertisseuses radiales sur accu : machine d'entraînement, accu Li-Ion, chargeur rapide, notice d'utilisation, coffret métallique/L-Boxx/XL-Boxx.

1.2. Références

REMS Power-Press SE machine d'entraînement	572101
REMS Power-Press machine d'entraînement	577001
REMS Power-Press ACC machine d'entraînement	577000
REMS Power-Press XL ACC machine d'entraînement	579000
REMS Mini-Press 14V ACC machine d'entraînement	578001
REMS Mini-Press 22V ACC machine d'entraînement	578002
REMS Mini-Press S 22V ACC machine d'entraînement	578003
REMS Akku-Press machine d'entraînement	571003
REMS Akku-Press ACC machine d'entraînement	571004
REMS Akku-Press 22V ACC machine d'entraînement	576000
REMS Akku-Press XL 45 kN 22V ACC machine d'entraînement	579001
Pincés à sertir REMS Mini, pincés à sertir REMS, boucles de sertissage REMS, pince-mère REMS Mini, pincés-mères REMS	voir catalogue REMS
Pincés à couper REMS Mini M, pincés à couper REMS M	voir catalogue REMS
Pince à couper les câbles REMS	571887
Inserts pour câbles, 2 pièces (pince à couper les câbles REMS)	571889
Pince à sertir REMS Mini Basic E01	578618
Pince à sertir REMS Basic E01	571855
Matrices de sertissage REMS T 12, 2 pièces	570891
REMS Accu Li-Ion 14,4 V, 1,5 Ah	571545
REMS Accu Li-Ion 14,4 V, 3,0 Ah	571555
REMS Accu Li-Ion 21,6 V, 1,5 Ah	571570
REMS Accu Li-Ion 21,6 V, 2,5 Ah	571571
REMS Accu Li-Ion 21,6 V, 5,0 Ah	571581
REMS Accu Li-Ion 21,6 V, 9,0 Ah	571583
Chargeur rapide Li-Ion/Ni-Cd 220-240 V, 65 W	571560
Chargeur rapide Li-Ion 220-240 V, 70 W	571575
Chargeur rapide Li-Ion 100-240 V, 90 W	571585
Chargeur rapide Li-Ion 100-240 V, 290 W	571587
Alimentation secteur 220-240 V, au lieu des accus 14,4 V, 33A	571566
Alimentation secteur 220-240 V, au lieu des accus 21,6 V, 15A	571567
Alimentation secteur 220-240 V, au lieu des accus 21,6 V, 40A	571578
Coffret métallique REMS Power-Press SE	570280
Coffret métallique REMS Power-Press	570280
Coffret métallique REMS Power-Press ACC	570280
Caisse de transport XL REMS Power-Press XL ACC	579240
Coffret métallique REMS Mini-Press 14V ACC / Mini-Press 22V ACC / Mini-Press S 22V ACC	578290
Coffret du système L-Boxx REMS Mini-Press 14V ACC / Mini-Press 22V ACC / Mini-Press S 22V ACC	578299
Coffret métallique REMS Akku-Press 14V / Akku-Press 14V ACC / Akku-Press 22V ACC	571290
Coffret du système L-Boxx REMS Akku-Press 14V / Akku-Press 14V ACC / Akku-Press 22V ACC	571283
Coffret XL-Boxx REMS Akku-Press XL 45 kN 22V ACC	579601
REMS CleanM, Nettoyant machine	140119

Coffrets métalliques ou coffrets du système pour pincés à sertir REMS, boucles de sertissage REMS, pincés-mères en accessoires : voir www.rems.de → Produits → Sertissage radial → Pincés à sertir REMS, boucles de sertissage REMS → Extrait du catalogue (PDF)



1.3. Plage d'utilisation

REMS Mini-Press 14V ACC / Mini-Press 22V ACC / Mini-Press S 22V ACC pour la réalisation d'assemblages par raccord à sertir avec tous les systèmes à sertir courants sur tubes acier, acier inoxydable, cuivre, plastique et multicouche

Ø 10-40 mm
Ø 3/8-1/4"

Voir aussi www.rems.de → Produits → Sertissage radial → Pincés à sertir REMS Mini, boucles de sertissage REMS → Extrait du catalogue (PDF)



REMS Power-Press SE / Power-Press / Power-Press ACC / Power-Press XL ACC, REMS Akku-Press 14V / Akku-Press 14V ACC / Akku-Press 22V ACC pour la réalisation d'assemblages par raccord à sertir avec tous les systèmes à sertir courants sur tubes acier, acier inoxydable, cuivre, plastique et multicouche

Ø 10 - 108 (110) mm
Ø 3/8 - 4"

Voir aussi www.rems.de → Produits → Sertissage radial → Pincés à sertir REMS, boucles de sertissage REMS → Extrait du catalogue (PDF)



REMS Akku-Press XL 45 kN 22V ACC

pour la réalisation d'assemblages par raccord à sertir XL avec tous les systèmes à sertir courants

Ø 64 - 108 mm
Ø 2 1/2 - 4"

Voir aussi www.rems.de → Produits → Sertissage radial → Pincés à sertir REMS, boucles de sertissage REMS → Extrait du catalogue (PDF)



Plage de température de travail

Sertisseuses REMS sur accu	-10 °C - +60 °C (14 °F - +140 °F)
Accu	-10 °C - +60 °C (14 °F - +140 °F)
Chargeur rapide	0 °C - +40 °C (32 °F - +104 °F)
Alimentation secteur	-10 °C - +45 °C (14 °F - +113 °F)
Sertisseuses filaires	-10 °C - +60 °C (14 °F - +140 °F)
Plage de température de stockage	> 0 °C (32 °F)

1.4. Force de poussée, course

Force de poussée (force nominale)

REMS Mini-Press 14V ACC / Mini-Press 22V ACC / Mini-Press S 22V ACC	22 kN
REMS Power-Press SE / Power-Press / Power-Press ACC / Power-Press XL ACC, Akku-Press 14V / Akku-Press 14V ACC / Akku-Press 22V ACC	32 kN
REMS Akku-Press XL 45 kN 22V ACC	45 kN

Course

REMS Mini-Press 14V ACC / Mini-Press 22V ACC / Mini-Press S 22V ACC	28 mm
REMS Power-Press SE / Power-Press / Power-Press ACC, REMS Akku-Press 14V / Akku-Press 14V ACC / Akku-Press 22V ACC	41 mm
REMS Power-Press XL ACC, REMS Akku-Press XL 45 kN 22V ACC	104 mm

1.5. Caractéristiques électriques

REMS Power-Press SE	} 230 V~; 50-60 Hz; 450 W 110 V~; 50-60 Hz; 450 W S3 20% (AB 2/10 min) Double isolation, antiparasitage
REMS Power-Press	
REMS Power-Press ACC	
REMS Power-Press XL ACC	
REMS Mini-Press 14V ACC	14,4 V =; 1,5 Ah 14,4 V =; 3,0 Ah
REMS Akku-Press 14V,	
REMS Akku-Press 14V ACC	14,4 V =; 3,0 Ah

REMS Mini-Press 22V ACC	}	21,6 V \approx ; 1,5 Ah
REMS Mini-Press S 22V ACC		21,6 V \approx ; 2,5 Ah
REMS Akku-Press 22V ACC		21,6 V \approx ; 5,0 Ah
		21,6 V \approx ; 9,0 Ah
REMS Akku-Press XL 45kN 22V ACC		21,6 V \approx ; 5,0 Ah 21,6 V \approx ; 9,0 Ah
Chargeur rapide Li-Ion/Ni-Cd (Accu enfichable, code 571560)	entrée sortie	220–240 V \sim ; 50–60 Hz; 65 W 10,8–18 V \approx Double isolation, antiparasitage
	entrée sortie	100–120 V \sim ; 50–60 Hz; 65 W 10,8–18 V \approx Double isolation, antiparasitage
Chargeur rapide Li-Ion (Accu à glissière, code 571575)	entrée sortie	220–240 V \sim ; 50–60 Hz; 70 W 21,6 V \approx Double isolation, antiparasitage
	entrée sortie	100–120 V \sim ; 50–60 Hz; 70 W 21,6 V \approx Double isolation, antiparasitage
Chargeur rapide Li-Ion (Accu à glissière, code 571585)	entrée sortie	100–240 V \sim ; 50–60 Hz; 90 W 21,6 V \approx Double isolation, antiparasitage
Chargeur rapide Li-Ion (Accu à glissière, code 571587)	entrée sortie	100–240 V \sim ; 50–60 Hz; 290 W 21,6 V \approx Double isolation, antiparasitage
Alimentation secteur 14,4 V (code 571565)	entrée sortie	220–240 V \sim ; 50–60 Hz 14,4 V \approx ; 33 A Double isolation, antiparasitage
	entrée sortie	100–120 V \sim ; 50–60 Hz 14,4 V \approx ; 18 A Double isolation, antiparasitage
Alimentation secteur 21,6 V (code 571567)	entrée sortie	220–240 V \sim ; 50–60 Hz 21,6 V \approx ; \leq 15 A Double isolation, antiparasitage
Alimentation secteur 21,6 V (code 571578)	entrée sortie	220–240 V \sim ; 50–60 Hz 21,6 V \approx ; 40 A Double isolation, antiparasitage

1.6. Dimensions

REMS Power-Press SE	430×118×85 mm (16,9"×4,6"×3,3")
REMS Power-Press/Power-Press ACC	370×235×85 mm (14,6"×9,2"×3,3")
REMS Power-Press XL ACC	525×255×90 mm (20,7"×10,0"×3,5")
REMS Mini-Press 14V ACC	288×260×80 mm (11,3"×10,2"×3,1")
REMS Mini-Press 22V ACC	273×260×75 mm (10,7"×10,2"×3,0")
REMS Mini-Press S 22V ACC	405×145×75 mm (15,9"×5,7"×3,0")
REMS Akku-Press 14V / Akku-Press 14V ACC	338×298×85 mm (13,3"×11,7"×3,3")
REMS Akku-Press 22V ACC	285×290×81 mm (11,2"×11,4"×3,2")
REMS Akku-Press XL 45kN 22V ACC	540×325×85 mm (21,3"×12,8"×3,3")

1.7. Poids

REMS Power-Press SE machine d'entraînement	4,7 kg (10,4 lb)
REMS Power-Press/Power-Press ACC machine d'entraînement	4,7 kg (10,4 lb)
REMS Power-Press XL ACC	5,5 kg (12,1 lb)
REMS Mini-Press 14V ACC machine sans accu	2,1 kg (4,5 lb)
REMS Mini-Press 22V ACC machine sans accu	2,1 kg (4,5 lb)
REMS Mini-Press S 22V ACC machine sans accu	2,2 kg (4,9 lb)
REMS Akku-Press 14V/Akku-Press 14V ACC machine sans accu	3,8 kg (8,3 lb)
REMS Akku-Press 22V ACC machine sans accu	2,8 kg (6,2 lb)
REMS Akku-Press XL 45kN 22V ACC machine sans accu	5,7 kg (12,6 lb)
REMS Accu Li-Ion 14,4 V, 1,5 Ah	0,3 kg (0,7 lb)
REMS Accu Li-Ion 14,4 V, 3,0 Ah	0,5 kg (1,1 lb)
REMS Accu Li-Ion 21,6 V, 1,5 Ah	0,4 kg (0,9 lb)
REMS Accu Li-Ion 21,6 V, 2,5 Ah	0,4 kg (0,9 lb)
REMS Accu Li-Ion 21,6 V, 5,0 Ah	0,8 kg (1,8 lb)
REMS Accu Li-Ion 21,6 V, 9,0 Ah	1,1 kg (2,4 lb)
Pince à sertir (moyenne)	1,8 kg (3,9 lb)
Pince à sertir Mini (moyenne)	1,2 kg (2,6 lb)
Pince-mère Z2	2,0 kg (4,4 lb)
Pince-mère Z4	3,6 kg (7,9 lb)
Pince-mère Z5	3,8 kg (8,4 lb)
Pince-mère Z6 XL	5,5 kg (12,1 lb)
Boucle de sertissage M54 (PR-3S)	3,1 kg (6,8 lb)
Boucle de sertissage U75 (PR-3B)	2,7 kg (5,9 lb)

1.8. Niveau sonore

Valeur d'émission relative au poste de travail	
REMS Power-Press SE	$L_{pA} = 76$ dB(A) $L_{WA} = 87$ dB(A) K = 3 dB(A)
REMS Power-Press /ACC/XL ACC	$L_{pA} = 81$ dB(A) $L_{WA} = 92$ dB(A) K = 3 dB(A)
REMS Mini-Press 14V ACC / 22V ACC / S 22V ACC	$L_{pA} = 73$ dB(A) $L_{WA} = 84$ dB(A) K = 3 dB(A)

REMS Akku-Press 14V / 14V ACC /
22V ACC / XL 45kN 22V ACC $L_{pA} = 74$ dB(A) $L_{WA} = 85$ dB(A) K = 3 dB(A)

1.9. Vibrations

Valeur effective pondérée de l'accélération $< 2,5$ m/s² K = 1,5 m/s²

Le niveau moyen de vibrations a été mesuré au moyen d'un protocole d'essai normalisé et peut servir pour effectuer une comparaison avec un autre outil électrique. Le niveau moyen de vibrations peut également être utilisé pour l'évaluation de l'exposition.

⚠ ATTENTION

Le niveau moyen de vibrations est susceptible de varier en fonction des conditions d'utilisation de l'outil électrique. En fonction de l'utilisation effective (fonctionnement intermittent), il peut être nécessaire de prévoir des mesures spéciales de protection de l'utilisateur.

2. Mise en service

⚠ CAUTION

Après un stockage prolongé de la machine d'entraînement, actionner la soupape de surpression en appuyant sur le bouton de retour manuel (13) avant de remettre la machine d'entraînement en service. Si la soupape est bloquée ou fonctionne difficilement, il est interdit d'utiliser la machine d'entraînement. Faire examiner la machine d'entraînement par une station S.A.V. agréée REMS.

⚠ CAUTION

Respecter les prescriptions nationales en matière de maintenance manuelle de charges.

Se reporter aux documentations commerciales REMS à jour pour toute information relative à l'utilisation conforme des pinces à sertir REMS, pinces à sertir Mini REMS et boucles de sertissage REMS avec les différents systèmes d'assemblage de tubes par raccords à sertir (voir aussi www.rems.de → Télécharger → Catalogues, prospectus). Si le fabricant de systèmes à sertir modifie des composants des systèmes de tubes-raccords ou que de nouveaux composants sont mis sur le marché, les conditions d'utilisation actualisées devront être demandées auprès de la société REMS (fax + 49 7151 17 07 - 110 ou e-mail info@rems.de). Sous réserves de modifications et d'erreurs.

2.1. Branchement électrique

⚠ AVERTISSEMENT

Contrôler la tension du réseau! Avant le branchement de la machine d'entraînement, du chargeur rapide ou de l'alimentation, vérifier que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à celle du réseau. Sur les chantiers, dans un environnement humide, à l'intérieur ou à l'extérieur ou dans d'autres situations d'installation similaires, ne faire fonctionner l'outil électrique sur réseau qu'avec un interrupteur différentiel qui coupe l'alimentation en énergie dès que le courant de fuite qui passe à la terre dépasse 30 mA pendant 200 ms.

Accus

AVIS

Toujours enficher l'accu 14,4 V (19) de façon bien droite dans la machine d'entraînement ou le chargeur rapide. L'enfichage de l'accu en biais endommage les contacts et peut provoquer un court-circuit et endommager l'accu.

Décharge profonde due à une tension insuffisante

Pour les accus Li-Ion, la tension ne doit pas être inférieure à une valeur minimale. Sinon l'accu risque de subir une décharge profonde et d'être endommagé. À la livraison, les cellules des accus REMS Li-Ion sont chargées à environ 40%. Les accus Li-Ion doivent donc être chargés avant leur utilisation, puis être rechargés régulièrement. La non-observation de cette consigne du fabricant des cellules peut conduire à un endommagement de l'accu Li-Ion par décharge profonde.

Décharge profonde due au stockage

En cas stockage prolongé d'un accu Li-Ion faiblement chargé, celui-ci peut subir une décharge profonde par décharge spontanée et être endommagé. Les accus Li-Ion doivent donc être chargés avant leur stockage, puis être rechargés au moins tous les six mois et avant toute utilisation.

AVIS

Charger l'accu avant de l'utiliser. Recharger régulièrement les accus Li-Ion pour éviter une décharge profonde. Une décharge profonde peut causer un dommage irréversible de l'accu.

Pour charger l'accu REMS, utiliser uniquement les chargeurs rapides REMS autorisés, voir vue d'ensemble des utilisations Fig. 19. Les accus Li-Ion neufs et stockés de façon prolongée n'atteignent leur capacité maximale qu'après plusieurs chargements.

Chargeur rapide Li-Ion/Ni-Cd et chargeurs rapides Li-Ion (réf. 571560, 571575, 571585, 571587)

Lorsque la fiche secteur est branchée, le témoin lumineux gauche est vert et allumé en continu. Dès que l'accu est enfiché dans le chargeur rapide, un témoin lumineux vert clignote. La charge de l'accu est en cours. Lorsque ce témoin lumineux vert reste allumé en continu, l'accu est chargé. Si un témoin lumineux rouge clignote, l'accu est défectueux. Si un témoin lumineux rouge est allumé en continu, la température du chargeur rapide et / ou de l'accu dépasse les limites admissibles comprises entre 0°C et +40°C.

AVIS

Les chargeurs rapides ne conviennent pas à un usage à l'extérieur.

2.2. Montage (remplacement) de la pince à sertir, pince à sertir Mini (fig. 1 (1)), de la pince à sertir (4G) (fig. 10), de la pince à sertir (S) (fig. 11), de la boucle de sertissage (PR-3S) avec pince-mère (fig. 12), de la boucle de sertissage (PR-3B) avec pince-mère (fig. 13), de la boucle de sertissage 45° (PR-2B) avec pince-mère, pince-mère Mini (fig. 14) sur les sertisseuses radiales.

Débrancher la fiche secteur ou, le cas échéant, retirer l'accu. N'utiliser que des pinces à sertir, pinces à sertir Mini et des boucles de sertissage ayant un profil de sertissage préconisé pour le système à sertir. Les pinces à sertir, pinces à sertir Mini et les boucles de sertissage sont marquées au niveau des mâchoires et respectivement des segments de sertissage de lettres pour l'identification du profil de sertissage et d'un nombre correspondant à la dimension. Les mâchoires-mères sont marquées de la lettre Z et d'un chiffre correspondant à la boucle de sertissage autorisée portant le même code. La boucle de sertissage 45° (PR-2B) peut uniquement être montée à un angle de 45° par rapport à la pince-mère Z1/pince-mère Mini Z1 (fig. 17). Lire et respecter les instructions d'assemblage et de montage du fabricant/fournisseur du système à sertir. Ne jamais utiliser avec une pince à sertir, pince à sertir Mini ou une boucle de sertissage avec mâchoire-mère, mâchoire-mère Mini inadaptées (profil de sertissage, dimension). Le sertissage pourrait s'avérer défectueux et la machine, ainsi que la pince à sertir, pince à sertir Mini ou la boucle de sertissage, mâchoire-mère et mâchoire-mère Mini pourraient subir des dommages.

La pince-mère Z6 XL pour l'entraînement des boucles de sertissage REMS XL 64–108, 2½–4" (PR-3S) avec REMS Power-Press XL ACC. La pince-mère Z7 XL 45kN pour l'entraînement des boucles de sertissage REMS XL 64–108, 2½–4" (PR-3S) et boucles de sertissage XL 2½–4" (PR-3B) avec REMS Akku-Press XL 45kN 22V ACC. Seule la pince-mère Z7 XL 45kN convient pour REMS Akku-Press XL 45kN 22V ACC.

Il est conseillé de déposer la machine d'entraînement sur une table ou par terre. Positionner la bague rotative (fig. 5 (21)) de REMS Power-Press XLACC en fonction de la pince à sertir/pince-mère utilisée. Pour utiliser la pince-mère Z6 XL, tourner la bague rotative (21) jusqu'à l'enclenchement de sorte qu'elle ne masque pas la fente du carter d'entraînement. Pour toutes les autres pinces à sertir/pinces-mères, tourner la bague rotative (21) jusqu'à l'enclenchement de sorte qu'elle masque la fente du carter d'entraînement. Le montage (changement) de la pince à sertir, pince à sertir Mini et de la mâchoire-mère, mâchoire-mère Mini ne peut être effectué que si les galets presseurs (5) sont entièrement revenus en arrière. Le cas échéant, sur REMS Power-Press SE, pousser l'inverseur de sens de marche (7) vers la gauche et actionner l'interrupteur de sécurité (8). Sur REMS Mini-Press 14V ACC / Mini-Press 22V ACC / Mini-Press S 22V ACC, REMS Power-Press / Power-Press ACC / Power-Press XL ACC et REMS Akku-Press 14V / Akku-Press 14V ACC / Akku-Press 22V ACC, REMS Akku-Press XL 45kN 22V ACC, actionner le bouton de retour manuel (13) jusqu'à ce que les galets presseurs (5) soient entièrement revenus en arrière.

⚠ ATTENTION

Toujours positionner la bague rotative (21) en fonction de la pince à sertir/pince-mère utilisée jusqu'à ce que celle-ci s'enclenche. Danger d'écrasement !

Ouvrir l'axe de maintien de la pince (2) en tirant le verrou (4). L'axe de maintien de la pince (2) sort sous l'impulsion d'un ressort. Insérer la pince à sertir, pince à sertir Mini (1), pince-mère, pince-mère Mini (14) requise. Pousser l'axe de maintien de la pince (2) vers l'avant jusqu'à ce que le verrou (4) s'enclenche. Pour cela enfoncer le bouton de verrouillage (3) monté sur l'axe de verrouillage de la pince (2). Ne pas démarrer la machine d'entraînement sans avoir mis en place la pince à sertir, pince à sertir Mini, boucle de sertissage avec pince-mère, pince-mère Mini. N'actionner le mouvement de sertissage que pour la réalisation d'un raccordement. Sans la contre-pression de la bague à sertir, la machine d'entraînement et la pince à sertir, pince à sertir Mini ou la boucle de sertissage avec mâchoire-mère, mâchoire-mère Mini seraient soumises à une surcharge inutile.

⚠ ATTENTION

Ne jamais effectuer de sertissage si l'axe de retenue de la pince (2) n'est pas verrouillé. Risque de rupture et de projection de pièces pouvant causer de graves blessures.

3. Fonctionnement

⚠ CAUTION

Après un stockage prolongé de la machine d'entraînement, actionner la soupape de surpression en appuyant sur le bouton de retour manuel (13) avant de remettre la machine d'entraînement en service. Si la soupape est bloquée ou fonctionne difficilement, il est interdit d'utiliser la machine d'entraînement. Faire examiner la machine d'entraînement par une station S.A.V. agréée REMS.

Avant chaque utilisation, vérifier que la pince à sertir/pince à sertir Mini, la boucle de sertissage et la pince-mère/pince-mère Mini, et en particulier le profil de sertissage (11, 17) des mâchoires (10) ou des 3 segments de sertissage (16), ne sont pas endommagés ou usés. Ne pas réutiliser les pinces à sertir, pinces à sertir Mini, boucles de sertissage, pinces-mères et pinces-mères Mini endommagées ou usées afin d'éviter les risques d'accident et les sertissages non-conformes.

Avant chaque utilisation, procéder à un essai de sertissage avec la machine d'entraînement en mettant en place la pince à sertir ou pince à sertir Mini correspondante, la boucle de sertissage correspondante avec mâchoire-mère ou mâchoire-mère Mini et la bague à sertir. La pince à sertir/pince à sertir Mini

(1) et la boucle de sertissage (15) avec mâchoire-mère ou mâchoire-mère Mini doivent être mécaniquement compatibles avec la machine d'entraînement et pouvoir être correctement verrouillées. Pour la pince à sertir, pince à sertir Mini (Fig. 1), boucle de sertissage (PR-3B) (Fig. 13), boucle de sertissage 45° (PR-2B) (Fig. 14), la fermeture complète des mâchoires (10) est visible en « A » à la fin du sertissage. Pour la pince à sertir (PZ-4G) (Fig. 10), pince à sertir (PZ-S) (Fig. 11), la fermeture complète des mâchoires (10) est visible en « A », de même que du côté opposé « B », à la fin du sertissage. Pour la boucle de sertissage (PR-3S) (Fig. 12), boucle de sertissage XL (PR-3S) (Fig. 12), la fermeture complète des segments de sertissage (16) est visible en « A », de même que du côté opposé « B », à la fin du sertissage. Vérifier l'étanchéité de l'assemblage (observer les réglementations, normes, directives, etc. en vigueur dans les différents pays).

S'il y a formation d'une bavure importante sur la bague à sertir pendant la fermeture de la pince à sertir, pince à sertir Mini ou de la boucle de sertissage, il se peut que le sertissage soit défectueux ou ne soit pas étanche (voir 5. Défauts).

⚠ ATTENTION

Pour ne pas endommager la machine d'entraînement, il est recommandé de ne pas provoquer de tension entre la pince à sertir, la pince à sertir Mini, la boucle de sertissage, la pince-mère, la pince-mère Mini, le raccord et la machine d'entraînement dans les situations de travail similaires à celles présentées sur les figures 16 à 18. Toute non-observation entraîne un risque de rupture et de projection de pièces pouvant causer de graves blessures.

3.1. Mode opératoire

Comprimer la pince à sertir, pince à sertir Mini (1) à la main jusqu'à la faire passer par dessus la bague à sertir. Positionner la machine d'entraînement avec la pince à sertir perpendiculairement au tube sur le raccord à sertir. Lâcher la pince à sertir pour qu'elle se referme autour du raccord à sertir. Tenir la machine d'entraînement par la poignée de carcasse (6) et par la poignée d'interrupteur (9).

Monter la boucle de sertissage (15) autour de la bague à sertir. Placer la pince-mère/pince-mère Mini (14) dans la machine d'entraînement et verrouiller l'axe de verrouillage de la pince. Positionner le cas échéant la bague rotative (21) (voir 2.2). Comprimer la mâchoire-mère/mâchoire-mère Mini (14) à la main jusqu'à ce qu'il soit possible de monter la mâchoire-mère/mâchoire-mère Mini sur la boucle de sertissage. Relâcher la pince-mère/pince-mère Mini en prenant soin de loger les ergots de la pince-mère à l'arrière des axes de fermeture de la boucle de sertissage et appliquer la boucle de sertissage contre le raccord à sertir (Fig. 15). La pince-mère Z1 et la pince-mère Mini Z1 doivent impérativement être montées sur la boucle de sertissage à un angle de 45°.

⚠ AVIS

Utiliser uniquement la pince-mère autorisée pour la boucle de sertissage et la machine d'entraînement, voir 2.2. La non-observation de cette consigne peut conduire à des sertissages défectueux ou non étanches et la boucle de sertissage, la pince-mère risquent d'être endommagées.

Sur REMS Power-Press SE, pousser l'inverseur de sens de marche (7) vers la droite (avance) et appuyer sur l'interrupteur de sécurité (8). Maintenir l'interrupteur de sécurité (8) en position enfoncée jusqu'à achèvement du sertissage et jusqu'à fermeture de la pince à sertir/boucle de sertissage. Relâcher immédiatement l'interrupteur de sécurité. Pousser l'inverseur de sens de marche (7) vers la gauche (recul) et appuyer sur l'interrupteur (8) jusqu'au recul total des galets presseurs et jusqu'à ce que l'embrayage de sécurité à friction réagisse. Relâcher immédiatement l'interrupteur de sécurité.

⚠ AVIS

Ne pas surcharger inutilement l'embrayage de sécurité à friction. Relâcher immédiatement l'interrupteur de sécurité après la fermeture de la pince à sertir et de la boucle de sertissage ou le retour des galets presseurs. Comme tout embrayage à friction, l'accouplement de sécurité à friction est sujet à une usure normale. Toute surcharge inutile accélère son usure et risque de le détériorer.

Sur REMS Power-Press et REMS Akku-Press, actionner l'interrupteur de sécurité (8) jusqu'à la fermeture complète de la pince à sertir ou de la boucle de sertissage. Ceci est signalé par un signal acoustique (clic). Actionner le bouton de retour manuel (13) jusqu'à ce que les galets presseurs (5) soient entièrement revenus en arrière.

Sur REMS Mini-Press 14V ACC / Mini-Press 22V ACC / Mini-Press S 22V ACC, REMS Akku-Press 14V ACC, Akku-Press XL 45kN 22V ACC, REMS Power-Press ACC et Power-Press XLACC, actionner l'interrupteur de sécurité (8) jusqu'à la fermeture complète de la pince à sertir ou de la boucle de sertissage. À la fin du sertissage, la machine d'entraînement se met automatiquement en marche arrière (marche arrière forcée). Ceci est signalé par un signal acoustique (clic).

Sur REMS Akku-Press 22V ACC, actionner l'interrupteur de sécurité (8) jusqu'à la fermeture complète de la pince à sertir ou de la boucle de sertissage. À la fin du sertissage, le piston d'avance revient automatiquement au point de départ (marche arrière forcée). La LED de couleur de l'indicateur de pression de sertissage (22) indique si la pression de sertissage de la machine d'entraînement était dans la plage prescrite (voir 3.6.).

Comprimer la pince à sertir, la pince à sertir Mini à la main pour pouvoir la retirer du raccord avec la machine d'entraînement. Comprimer la mâchoire-mère, mâchoire-mère Mini à la main pour pouvoir la retirer de la boucle de sertissage avec la machine d'entraînement. Ouvrir la boucle de sertissage à la main pour pouvoir la retirer du raccord.

3.2. Sécurité de fonctionnement

Sur **REMS Power-Press SE**, relâcher l'interrupteur à bouton-poussoir de sécurité (8) pour terminer le sertissage. Pour la sécurité mécanique de la machine d'entraînement, un embrayage de sécurité à friction commandé par un limiteur de couple est activé aux deux fins de course des galets presseurs. Ne pas recharger inutilement l'embrayage de sécurité à friction. La machine d'entraînement **REMS Power-Press SE** est équipée d'une électronique de sécurité qui coupe l'alimentation électrique du moteur en cas de surcharge. Tant que les pinces à sertir (1), boudes de sertissage (15) se ferment complètement, voir 3.1., cela n'est pas critique. Si, par contre, la machine d'entraînement s'arrête avant la fin du sertissage (pinces à sertir, boudes de sertissage pas fermées, voir 3.1.), toute utilisation est interdite et la machine d'entraînement doit immédiatement être examinée/réparée par une station S.A.V. agréée REMS.

REMS Power-Press et REMS Akku-Press 14V terminent automatiquement le cycle de sertissage avec un signal acoustique (clac).

REMS Mini-Press 14V ACC / Mini-Press 22V ACC / Mini-Press S 22V ACC, REMS Akku-Press 14V ACC / Akku-Press 22V ACC, REMS Akku-Press XL 45kN 22V ACC, REMS Power-Press ACC et Power-Press XL ACC terminent automatiquement le cycle de sertissage avec un signal acoustique (clac) et le piston retourne automatiquement en arrière (marche arrière forcée).

AVIS

Pour obtenir un sertissage correct, il est nécessaire que la pince à sertir, la pince à sertir Mini, la boudde de sertissage, les segments de sertissage soient entièrement fermés. Pour la pince à sertir, pince à sertir Mini (Fig. 1), boudde de sertissage (PR-3B) (Fig. 13), boudde de sertissage 45° (PR-2B) (Fig. 14), la fermeture complète des mâchoires (10) est visible en « A » à la fin du sertissage. Pour la pince à sertir (PZ-4G) (Fig. 10), pince à sertir (PZ-S) (Fig. 11), la fermeture complète des mâchoires (10) est visible en « A », de même que du côté opposé « B », à la fin du sertissage. Pour la boudde de sertissage (PR-3S) (Fig. 12), boudde de sertissage XL (PR-3S), la fermeture complète des segments de sertissage (16) est visible en « A », de même que du côté opposé « B », à la fin du sertissage. S'il y a formation d'une bavure importante sur la bague à sertir pendant la fermeture de la pince à sertir, la pince à sertir Mini, la boudde de sertissage, les segments de sertissage, il se peut que le sertissage soit défectueux ou ne soit pas étanche (voir 5. Défauts).

3.3. Sécurité de travail

Pour la sécurité du travail, les machines d'entraînement sont équipées d'un interrupteur de sécurité (8) qui permet à tout moment, mais surtout en cas de danger, l'arrêt immédiat de la machine d'entraînement. Les machines d'entraînement peuvent être mises en marche arrière quelle que soit la position.

3.4. Contrôle de l'état de la machine avec protection contre les décharges profondes de l'accu

Depuis le 01/01/2011, toutes les sertisseuses sur accu REMS sont équipées d'un contrôle électronique de l'état de la machine avec contrôle de l'état de charge de l'accu par LED bicolore (18) rouge/verte. La LED est verte lorsque l'accu est entièrement chargé ou que sa charge est encore suffisante. La LED est rouge lorsqu'il faut charger l'accu. Lorsque cet état apparaît en cours de sertissage et que l'opération de sertissage n'est pas terminée, achever le sertissage avec un accu Li-Ion chargé. Lorsque la machine d'entraînement n'est pas utilisée, la LED s'éteint après 2 heures environ et se rallume en cas de remise sous tension de la machine d'entraînement.

3.5. Indicateur de charge étagé (20) des accus Li-Ion 21,6 V

Les 4 LED de l'indicateur de charge étagé affichent l'état de charge de l'accu. Lorsque le bouton portant le symbole de batterie est actionné, au moins une LED s'allume pendant quelques secondes. Plus les LED allumées sont nombreuses et plus la charge de l'accu est élevée. Si une LED rouge clignote, recharger l'accu.

3.6. Contrôle de la pression de sertissage, REMS Akku-Press 22 V ACC (fig. 4)

Sur **REMS Akku-Press 22 V ACC**, la pression de sertissage est surveillée pendant le sertissage. Lorsque le sertissage est terminé, la LED de l'indicateur de pression de sertissage (22) s'allume blanche si la pression de sertissage était dans la plage prescrite. Si la LED s'allume rouge, la pression de sertissage était inférieure à la consigne. Si la LED s'allume rouge et si la machine d'entraînement s'arrête, la pression de sertissage était supérieure à la consigne. Actionner la touche de rappel (13) jusqu'à ce que les galets presseurs (5) soient entièrement revenus en arrière. Si la pression de sertissage n'était pas dans la plage prescrite, il est possible de commencer un nouveau sertissage. La LED de l'indicateur de pression de sertissage s'allume blanche pendant le sertissage. Après environ 2 minutes d'interruption, la LED s'éteint, mais se rallume à la remise en marche de la machine d'entraînement. Si la LED de l'indicateur de pression de sertissage s'allume à nouveau rouge il est recommandé de faire examiner/réparer la machine d'entraînement par une station S.A.V. agréée REMS.

AVIS

Si la pression de sertissage se situe dans la plage prescrite et si la LED blanche de l'indicateur de pression de sertissage (22) est allumée, cela ne signifie pas toujours que la pince à sertir, la boudde de sertissage et les segments de sertissage étaient fermés à la fin du sertissage. La fermeture complète doit être visible à chaque sertissage, voir 3.1.

3.7. Alimentation secteur (accessoire, codes 571535, 571565, 571567, 571578)

Les alimentations secteur sont prévues pour le fonctionnement sur secteur des outils sur accu, à la place des accus. L'utilisation prévue et conforme est

indiquée dans la vue d'ensemble des utilisations (Fig. 19). Les alimentations sont équipées d'une protection contre les surintensités et les surchauffes. L'état de fonctionnement est signalé par une LED. Lorsque la LED est allumée, l'état est prêt pour le fonctionnement. Lorsque la LED s'éteint ou clignote, elle signale une surintensité ou une température inadmissible. Pendant ce temps, l'utilisation de la machine d'entraînement n'est pas possible. Après un temps d'attente, la LED se rallume et le travail peut être poursuivi.

AVIS

Les alimentations secteur ne conviennent pas à un usage à l'extérieur.

4. Maintenance

Outre l'entretien décrit ci-après, il est recommandé de faire effectuer, au moins une fois par an, une inspection des machines d'entraînement REMS avec tous les outils (pinces à sertir, pinces à sertir Mini, boudes de sertissage avec pince-mère, pince-mère Mini, etc.) et accessoires (accus, chargeurs rapides etc.) ainsi qu'un contrôle récurrent prescrit pour les appareils électriques par une station S.A.V. agréée REMS. En Allemagne, un tel contrôle récurrent des appareils électriques doit être effectué conformément à DIN VDE 0701-0702 et est également prescrit pour les équipements électriques mobiles conformément aux prescriptions de prévention des accidents DGUV 3 relatives aux installations et aux équipements électriques. En outre, les prescriptions de sécurité, directives et règlements nationaux valables sur le lieu d'utilisation doivent être respectés.

4.1. Entretien

AVERTISSEMENT

Débrancher la fiche secteur ou, le cas échéant, retirer l'accu avant les travaux d'entretien !

Les pinces à sertir, pinces à sertir Mini, boudes de sertissage, pinces-mères, pinces-mères Mini (en particulier leurs logements) doivent toujours être propres. Nettoyer les pièces métalliques fortement encrassées en utilisant le nettoyeur pour machines REMS CleanM (code 140119) et les protéger ensuite contre la corrosion.

Pour nettoyer les pièces en matières plastiques (boîtiers, accus, etc.), utiliser uniquement le nettoyeur pour machines REMS CleanM (code 140119), ou du savon doux et un chiffon humide. Ne pas utiliser de produits nettoyants ménagers. Ceux-ci contiennent souvent des produits chimiques pouvant détériorer les pièces en matières plastiques. N'utiliser en aucun cas de l'essence, de l'huile de térébenthine, des diluants ou d'autres produits similaires pour nettoyer les pièces en matières plastiques.

Veiller à ce qu'aucun liquide ne pénètre dans l'outil électrique. Ne jamais plonger l'outil électrique dans un liquide.

Vérifier régulièrement le bon fonctionnement des pinces à sertir, des pinces à sertir Mini, des boudes de sertissage et des mâchoires-mères, mâchoire-mère Mini. Au besoin, nettoyer les pinces à sertir, les pinces à sertir Mini, les boudes de sertissage et les mâchoires-mères, mâchoire-mère Mini et graisser légèrement les axes (12) des mâchoires, des segments de sertissage et des mâchoires-mères, mâchoire-mère Mini (Fig. 1, 10–14) avec de l'huile pour machines sans toutefois démonter les pinces à sertir, les pinces à sertir Mini, les boudes de sertissage et les mâchoires-mères. Éliminer les dépôts sur le profil de sertissage (11, 17). Vérifier régulièrement le bon fonctionnement de toutes les pinces à sertir, de toutes les boudes de sertissage et de toutes les mâchoires-mères, mâchoire-mère Mini en effectuant un essai de sertissage avec une bague à sertir mise en place. Pour obtenir un sertissage correct, il est nécessaire que la pince à sertir, la pince à sertir Mini, la boudde de sertissage, les segments de sertissage soient entièrement fermés. Pour la pince à sertir, pince à sertir Mini (Fig. 1), boudde de sertissage (PR-3B) (Fig. 13), boudde de sertissage 45° (PR-2B) (Fig. 14), la fermeture complète des mâchoires (10) est visible en « A » à la fin du sertissage. Pour la pince à sertir (PZ-4G) (Fig. 10), pince à sertir (PZ-S) (Fig. 11), la fermeture complète des mâchoires (10) est visible en « A », de même que du côté opposé « B », à la fin du sertissage. Pour la boudde de sertissage (PR-3S) (Fig. 12), boudde de sertissage XL (PR-3S), la fermeture complète des segments de sertissage (16) est visible en « A », de même que du côté opposé « B », à la fin du sertissage. S'il y a formation d'une bavure importante sur la bague à sertir pendant la fermeture de la pince à sertir, la pince à sertir Mini, la boudde de sertissage, les segments de sertissage, il se peut que le sertissage soit défectueux ou ne soit pas étanche (voir 5. Défauts).

Ne pas réutiliser des pinces à sertir, des pinces à sertir Mini, des boudes de sertissage ou des mâchoires-mères, mâchoire-mère Mini endommagées ou usées. En cas de doute, envoyer la machine d'entraînement avec toutes les pinces à sertir, les pinces à sertir Mini, les boudes de sertissage et les mâchoires-mère, mâchoire-mère Mini pour leur inspection à un atelier de S.A.V. agréé sous contrat avec REMS.

Maintenir les logements des pinces à sertir dans un état propre, nettoyer en particulier régulièrement les galets presseurs (5) et les axes de verrouillage de la pince (2), puis graisser légèrement avec de l'huile pour machines. Tester régulièrement la sécurité du fonctionnement de la machine d'entraînement en effectuant un sertissage avec le raccord à sertir pour laquelle la force de compression doit être la plus élevée. Si la pince à sertir/pince à sertir Mini, la boudde de sertissage et les segments de sertissage se ferment entièrement pendant ce sertissage (voir ci-dessus), le fonctionnement de la machine d'entraînement est conforme.

4.2. Inspection / Réparation

⚠️ AVERTISSEMENT

Débrancher la fiche secteur ou, le cas échéant, retirer l'accu avant les travaux d'entretien et de réparation! Ces travaux doivent impérativement être exécutés par des professionnels qualifiés.

La transmission des machines d'entraînement REMS Power-Press SE est sans entretien. Il est équipé d'une lubrification permanente et ne doit pas être lubrifié. Les moteurs des REMS Power-Press SE, REMS Power-Press, REMS Power-Press ACC, Power-Press XL ACC sont équipés de balais de charbon. Ceux-ci s'usent et doivent être contrôlés, voire remplacés de temps en temps. N'utiliser que des balais de charbon d'origine REMS. La machine d'entraînement REMS

Power-Press SE est équipée d'un embrayage de sécurité à friction. Celui-ci s'use et doit être contrôlé, voire remplacé de temps en temps. Utiliser uniquement un accouplement de sécurité à friction REMS d'origine. Toutes les autres machines d'entraînement REMS (sauf REMS Power-Press SE) fonctionnent de façon électrohydraulique. En cas de manque de pression ou de fuite d'huile, la machine d'entraînement doit faire l'objet d'une inspection ou d'un entretien auprès d'une station SAV agréée REMS.

AVIS

Les pinces à sertir, pinces à sertir Mini, boucles de sertissage, pinces-mères endommagées ou usées ne sont pas réparables.

5. Défauts

Pour ne pas endommager la machine d'entraînement, il est recommandé de ne pas provoquer de tension entre la pince à sertir, la pince à sertir Mini, la boucle de sertissage, la pince-mère, la pince-mère Mini, le raccord et la machine d'entraînement dans les situations de travail similaires à celles présentées sur les figures 16 à 18.

⚠️ CAUTION

Après un stockage prolongé de la machine d'entraînement, actionner la soupape de surpression en appuyant sur le bouton de retour manuel (13) avant de remettre la machine d'entraînement en service. Si la soupape est bloquée ou fonctionne difficilement, il est interdit d'utiliser la machine d'entraînement. Faire examiner la machine d'entraînement par une station S.A.V. agréée REMS.

5.1. Défaut : La machine d'entraînement ne fonctionne pas.

Cause :

- Les balais de charbon sont usés.
- Le câble de raccordement est défectueux (REMS Power-Press SE, REMS Power-Press, REMS Power-Press ACC).
- L'accu est vide ou défectueux (machines d'entraînement sur accu REMS).
- La machine d'entraînement est défectueuse.

Remède :

- Faire remplacer les balais de charbon/le moteur à courant continu par des professionnels qualifiés ou par une station S.A.V. agréée REMS.
- Faire remplacer le câble de raccordement par des professionnels qualifiés ou par une station S.A.V. agréée REMS.
- Charger l'accu avec le chargeur rapide ou remplacer l'accu.
- Faire examiner/réparer la machine d'entraînement par une station S.A.V. agréée REMS.

5.2. Défaut : Le cycle de sertissage ne se termine pas. La pince à sertir, la pince à sertir Mini, la boucle de sertissage ne se ferme pas entièrement. La pince à couper ou la pince à couper les câbles ne coupe pas complètement.

Cause :

- La machine d'entraînement surchauffe (REMS Power-Press SE, REMS Power-Press, REMS Power-Press ACC).
- Les balais de charbon sont usés (REMS Power-Press SE, REMS Power-Press, REMS Power-Press ACC).
- L'embrayage à friction est défectueux (REMS Power-Press SE).
- L'accu est vide ou défectueux (machines d'entraînement sur accu REMS).
- La machine d'entraînement est défectueuse.
- La pince à sertir, la pince à sertir Mini, la boucle de sertissage (profil de sertissage, taille), la pince-mère, la pince-mère Mini ou les inserts à couper utilisés ne conviennent pas.
- La pince à sertir, pince à sertir Mini, boucle de sertissage, mâchoire-mère, mâchoire-mère Mini fonctionne mal ou est défectueuse.
- La LED de l'indicateur de pression de sertissage (22) s'allume rouge (REMS Akku-Press 22 V ACC), (voir 3.6.).
- La classe de résistance de la tige filetée est > 4.8 (400 N/mm²) (pince à couper REMS Mini M, pince à couper REMS M).
- Les inserts à couper/inserts coupe-câbles sont émoussés (pince à couper REMS Mini M, pince à couper REMS M/pince à couper les câbles REMS).
- Les matrices de sertissage Klauke utilisées dans la pince à sertir REMS Mini Basic E01 ou la pince à sertir REMS Basic E01 ne conviennent pas.

Remède :

- Laisser refroidir la machine d'entraînement pendant environ 10 minutes.
- Faire remplacer les balais de charbon/le moteur à courant continu par des professionnels qualifiés ou par une station S.A.V. agréée REMS.
- Faire examiner/réparer l'accouplement à friction par une station S.A.V. agréée REMS.
- Charger l'accu avec le chargeur rapide ou remplacer l'accu.
- Faire examiner/réparer la machine d'entraînement par une station S.A.V. agréée REMS.
- Vérifier l'inscription figurant sur la pince à sertir, la pince à sertir Mini, la boucle de sertissage, la pince-mère, la pince-mère Mini ou les inserts à couper et les changer le cas échéant.
- Ne pas continuer à utiliser la pince à sertir, pince à sertir Mini, boucle de sertissage, mâchoire-mère, mâchoire-mère Mini ! Nettoyer la pince à sertir, pince à sertir Mini, boucle de sertissage, mâchoire-mère, mâchoire-mère Mini et la lubrifier légèrement à l'huile pour machines, ou la remplacer.
- Faire examiner/réparer la machine d'entraînement par une station S.A.V. agréée REMS. Reprendre le cas échéant le sertissage du raccord à sertir ou le remplacer par un raccord à sertir neuf. Respecter les instructions de montage du système à sertir.
- Tenir compte de la classe de résistance des tiges filetées.
- Tourner ou changer les inserts à couper/changer les inserts coupe-câbles.
- Respecter les instructions du fabricant du système et changer les matrices de sertissage le cas échéant.

5.3. Défaut : REMS Power-Press SE s'arrête de manière **répétée** lorsque le sertissage est terminé.

Cause :

- La machine d'entraînement est défectueuse.

Remède :

- Faire examiner/réparer la machine d'entraînement par une station S.A.V. agréée REMS.

5.4. Défaut : Une bavure importante se forme sur la bague à sertir pendant la fermeture de la pince à sertir, de la pince à sertir Mini, de la boucle de sertissage, des segments de sertissage.

Cause :

- La pince à sertir, la pince à sertir Mini, la boucle de sertissage, les segments de sertissage, le profil de sertissage sont endommagés ou usés.
- La pince à sertir, pince à sertir Mini, boucle de sertissage (profil de sertissage, taille), mâchoire-mère, mâchoire-mère Mini, utilisée ne convient pas.

Remède :

- Remplacer la pince à sertir, pince à sertir Mini, boucle de sertissage par une neuve.
- Vérifier l'inscription figurant sur la pince à sertir, pince à sertir Mini, boucle de sertissage, mâchoire-mère, mâchoire-mère Min et en utiliser éventuellement une autre.

5.5. Défaut : La fermeture des mâchoires est décalée en "A" et en "B" (fig. 1) lorsque la pince à sertir, pince à sertir Mini est sans charge.

Cause :

- La pince à sertir, pince à sertir Mini est tombée sur le sol. Le ressort de compression est déformé.

Remède :

- Faire examiner/réparer la machine d'entraînement par une station S.A.V. agréée REMS.

5.6. Défaut : Une bavure se forme lors de la coupe de tiges filetées (pince à couper REMS Mini M, pince à couper REMS M).

Cause :

- Les inserts à couper sont émoussés ou cassés.
- La classe de résistance de la tige filetée est > 4.8 (400 N/mm²).

Remède :

- Tourner ou changer les inserts à couper.
- Tenir compte de la classe de résistance des tiges filetées.

6. Élimination en fin de vie

Ne pas jeter les machines d'entraînement, les accus, les chargeurs rapides et les alimentations dans les ordures ménagères lorsqu'ils sont hors d'usage. Les machines doivent être éliminées conformément aux dispositions légales. Les piles au lithium et les blocs piles de tous les systèmes de piles doivent toujours être déchargés avant d'être éliminés. Si les piles au lithium et les blocs piles ne sont pas entièrement déchargés, masquer tous les contacts en utilisant par exemple un ruban isolant.

7. Garantie du fabricant

Le délai de garantie est de 12 mois à compter de la date de délivrance et de prise en charge du produit neuf par le premier utilisateur. La date de délivrance est à justifier par l'envoi des documents d'achat originaux qui doivent contenir les renseignements concernant la date d'achat et la désignation du produit. Tous les défauts de fonctionnement qui se présentent pendant le délai de garantie et qui sont dus à des vices de fabrication ou de matériel sont remis en état gratuitement. Le délai de garantie du produit n'est ni prolongé ni renouvelé après la remise en état. Sont exclus de la garantie tous les dommages consécutifs à l'usure normale, à l'emploi et au traitement non appropriés, au non-respect des instructions d'emploi, à des moyens d'exploitation inadéquats, à un emploi forcé, à une utilisation non conforme, à des interventions de l'utilisateur ou de tierces personnes ou à d'autres causes n'incombant pas à la responsabilité de REMS.

Les prestations sous garantie ne peuvent être effectuées que par des SAV agréés REMS. Les appels en garantie ne sont reconnus que si le produit non démonté et sans interventions préalables est remis à une station S.A.V. agréée REMS. Les produits et les pièces remplacés redeviennent la propriété de REMS.

Les frais d'envoi et de retour sont à la charge de l'utilisateur.

La liste des stations S.A.V. REMS est disponible sur Internet, sur www.rems.de. Dans les pays qui n'y sont pas mentionnés, le produit doit être renvoyé à : SERVICE-CENTER, Neue Rommelshäuser Str. 4, 71332 Waiblingen, Deutschland. Cette garantie ne modifie pas les droits juridiques de l'utilisateur, en particulier son droit à des prestations de garantie du revendeur en cas de défauts, ainsi que ses droits résultant d'un manquement délibéré à une obligation et ses droits relevant de la responsabilité du fait du produit.

Cette garantie est soumise au droit allemand, à l'exclusion des prescriptions de renvoi du droit privé international allemand et à l'exclusion de la Convention des Nations Unies sur les contrats de vente internationale de marchandises (CISG). Le garant de cette garantie du fabricant valable dans le monde entier est la société REMS GmbH & Co KG, Stuttgarter Str. 83, 71332 Waiblingen, Deutschland.

8. Prolongation de la garantie du fabricant à 5 ans

Pour les machines d'entraînement mentionnées dans cette notice d'utilisation, il est possible de prolonger la période de garantie du fabricant à 5 ans en enregistrant la machine d'entraînement sur www.rems.de/service dans un délai de 30 jours à compter de la remise au premier utilisateur. Seuls les premiers utilisateurs enregistrés peuvent bénéficier de la prolongation de la garantie du fabricant, à condition toutefois que la plaque signalétique n'ait pas été modifiée ni enlevée de la machine d'entraînement et que les indications soient lisibles. Tout transfert des droits est exclu.

9. Listes de pièces

Listes de pièces: voir www.rems.de → Télécharger → Vues éclatées.

deu EG-Konformitätserklärung

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das unter „Technische Daten“ beschriebene Produkt mit den unten aufgeführten Normen gemäß den Bestimmungen der Richtlinien 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2019/1781/EU übereinstimmt.

eng EC Declaration of Conformity

We declare under our sole responsibility that the product described under „Technical Data“ is in conformity with the standards below mentioned following the provisions of Directives 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2019/1781/EU.

eng Declaration of Conformity (UK)

We declare under our sole responsibility that the product described under „Technical Data“ is in conformity with the standards below mentioned following the provisions of Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 S.I. 2008/1597 (as amended), S.I. 2016/1091 (as amended), S.I. 2012/3032 (as amended) and the directive 2019/1781/EU.

fra Déclaration de conformité CE

Nous déclarons, de notre seule responsabilité, que le produit décrit au chapitre « Caractéristiques techniques » est conforme aux normes citées ci-dessous, conformément aux dispositions des directives 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2019/1781/EU.

ita Dichiarazione di conformità CE

Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto descritto in „Dati tecnici“ è conforme alle norme indicate secondo le disposizioni delle direttive 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2019/1781/EU.

spa Declaración de conformidad CE

Declaramos bajo responsabilidad única, que el producto descrito en el apartado „Datos técnicos“ satisface las normas abajo mencionadas conforme a las disposiciones de las directivas 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2019/1781/EU.

nld EG-conformiteitsverklaring

Wij verklaren op eigen verantwoordelijkheid dat het onder 'Technische gegevens' beschreven product in overeenstemming is met onderstaande normen volgens de bepalingen van de richtlijnen 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2019/1781/EU.

swe EG-försäkran om överensstämmelse

Vi förklarar på eget ansvar att produkten som beskrivs under „Tekniska data“ överensstämmer med nedanstående standarder i enlighet med bestämmelserna i direktiv 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2019/1781/EU.

nno EF-samsvarserklæring

Vi erklærer på eget eneansvar at det produktet som er beskrevet under „Tekniske data“ er i samsvar med de nedenfor oppførte standardene i henhold til bestemmelsene i direktivene 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2019/1781/EU.

dan EF-overensstemmelsesattest

Vi erklærer på eget ansvar, at det under „Tekniske data“ beskrevne produkt opfylder de nedenfor angivne standarder iht. bestemmelserne fra direktiverne 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2019/1781/EU.

fin EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Vakuutamme yksin vastuullisina, että kohdassa „Tekniset tiedot“ kuvattu tuote on alla mainituissa direktiiveissä 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2019/1781/EU määrittäytyjen standardien vaatimusten mukainen.

por Declaração de Conformidade CE

Declaramos sobre a nossa única responsabilidade que o produto descrito em „Dados técnicos“ corresponde com as normas designadas em baixo de acordo com as disposições da Directiva 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2019/1781/EU.

pol Deklaracja zgodności WE

Niniejszym oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, iż produkt opisany w rozdziale „Dane techniczne“ odpowiada wymienionym niżej normom zgodnie z postanowieniami dyrektyw 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2019/1781/EU.

ces EU-prohlášení o shodě

Prohlašujeme s výhradní odpovědností, že v bodě „Technické údaje“ popsany výrobek odpovídá níže uvedeným normám dle ustanovení směrnic 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2019/1781/EU.

slk EU-prehlásenie o zhode

Prehlasujeme s výhradnou zodpovednosťou, že v bode „Technické údaje“ popísaný výrobok zodpovedá nižšie uvedeným normám podľa ustanovení smerníc 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2019/1781/EU.

hun EU-megfelelősségi nyilatkozat

Kizárólagos felelősséggel kijelentjük, hogy a „Technikai adatok“ pontban említett termék megfelel, ahogy azt a rendelkezések is előírják a következő szabványoknak 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2019/1781/EU.

hrv Izjava o skladnosti EZ

Pod punom odgovornošću izjavljujemo da proizvod opisan u poglavlju „Tehnički podaci“ odgovara dolje navedenim normama skladno direktivama 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2019/1781/EU.

srp EZ deklaracija o usaglašenosti

Pod punom odgovornošću izjavljujemo da je proizvod opisan u poglavlju „Tehnički podaci“ u skladu sa dole navedenim standardima prema odredbama direktiva 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2019/1781/EU.

slv Izjava o skladnosti ES

Izjavljamo pod izključno odgovornostjo, da je izdelek, ki je opisan v poglavju „Tehnični podatki“, skladen s spodaj navedenimi standardi v skladu z določili direktiv 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2019/1781/EU.

ron Declarație de conformitate CE

Declaram pe proprie răspundere, că produsul descris la „Date tehnice“ corespunde standardelor de mai jos, în conformitate cu prevederile Directivelor europene 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2019/1781/EU.

rus Совместимость по EG

Мы заявляем под единоличную ответственность, что описанное в разделе „Технические данные“ изделие соответствует приведенным ниже стандартам согласно положениям Директив 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2019/1781/EU.

ell Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ

Δια της παρούσης και με πλήρη ευθύνη δηλώνουμε ότι το προϊόν που περιγράφεται στα „Τεχνικά χαρακτηριστικά“ συμφώνει με τα κάτωθι πρότυπα, σύμφωνα με τους κανονισμούς των Οδηγιών 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2019/1781/EU.

tur AB Uygunluk Beyanı

„Teknik Veriler“ başlığı altında tarif edilen ürünün 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2019/1781/EU sayılı direktif hükümleri uyarınca aşağıda yer alan normlara uygun olduğunu, sorumluluğu tarafımıza ait olmak üzere beyan ederiz.

bul Декларация за съответствие на ЕО

Със следното декларираме под собствена отговорност, че описаният в „Технически характеристики“ продукти съответства на посочените по-долу стандарти съгласно разпоредбите на директивите 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2019/1781/EU.

lit EB atitikties deklaracija

Mes atsakingai pareiškiamo, kad skyruije „Techniniai duomenys“ aprašytas gaminy's atitinka toliau išvardytus standartus pagal 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2019/1781/EU direktyvų nuostatas.

lav ES atbilstības deklarācija

Ar visu atbildību apliecinām, ka „Tehniskajos datos“ aprakstītais produkts atbilst norādītajām normām atbilstoši direktīvu 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2019/1781/EU prasībām.

est EÜ vastavusdeklaratsioon

Kinnitame ainuvastutajana, et „tehniliste andmete“ all kirjeldatud toode on kooskõlas allpool toodud normidega vastavalt direktiivide 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2019/1781/EU sätetele.

EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011, EN 55014-2:2015, EN 60745-1:2009 + A11:2010, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013, EN 61000-6-3:2007 + A1:2011, EN 62233:2008

REMS GmbH & Co KG
Stuttgarter Straße 83
71332 Waiblingen
Deutschland

2022-03-15

Dipl.-Ing. (DH) Arttu Däscher
Manager Design and Development